DIARIO  ARUBANO

# Arubaanse Courant

Anja 25 | DIARAZON 22 april 1964 | No. 5017.

# Miskovidh ta bini dia 3 & 4 di Juli venidero

Awor ta sigur cu e grupo di ballet di Moskovich di Paris lo bini actua na Aruba dia 3 y 4 di juli venidero. E grupo lo consisti di un diestres bailarin y tambe un cantidad casi mescos di hendenan tecnico.

Actividadnan cu Arubaanse - Kunstkring tin riba su programa ta e jegada di e harpista Spanjo Zabaleta, cu lo bini na cuminzamento di luna di mei, pero te ainda esaki no ta sigur. Loke si ta sigur ta e actuacion di e violista Jo Juda di e concertgebouworkest di Amsterdam, den e ultimo siman di mei, of sino na principio di juni. Dia 29 di mei lo actua despues e cuarteto Kyndell di Suecia. Despues cu Aruba por a goza cuminzamento di juli di e ballet di Paris, no ta impossibel, cu por worde presenta poco despues di esaki un ballet folklorico di Joegoslavie.

Loke ta stranjo ta, cu poco despues cu un grupo di ballet di e pais ey laga sa, cu mesora un grupo semejante tambe a ofrece pa nan actuay cu esey Arubaanse Kunstkring ta negociando actualmente. Mas despues den e anja aki lo bini e musiconan Lucenses, y e orkesta di instrumentonan di cuerda philharmonico di Hans von Benda for di Berlin, y tambe e pantomima artista Cilly Wang di Hulanda, kende ya a jega di actua varios biaha caba na Aruba.



Un combersacion intimo durante e entrega di e cas na Macuarima: Sra. Walfenzao (meimei) den combersacion cu e felis habitante di e cas. Banda robez nos por mira sr. Profeet.

## MIGHTY SPARROW TA BIN DIA 28

ORANJESTAD, 22 april. - Dia 28 di e luna aki lo bini Aruba un grupo conoci di cantante y musiconan for di Trinidad, pa bin actua akinan. Esun di mas conoci entre nan, ta sin duda e cantante di calypso jama: MIGHTYSPARROW. Tambe e ta worde acompanja pa e cantantenan KING FIGHTER y LORD NELSON. Algun instrumentalistanan y un cantante femenina lo completa e grupo aki, di cual sr. Arturo Frans lo actua como nan impressario na Aruba. E dou di canto ''THE BLUE BUSTERS'', di Jamaica cu tin algun tempo caba na Aruba, lo spera e jegada di e grupo aki, pa actua juntu cu nan.

## Karel Doorman lo drenta Diasabra tempran

ORANJESTAD, 22 april. - Diasabra mainta, banda di 5.30 'or lo drenta haaf di Oranjestad e bapor ''Karel Doorman'' di marina Hulandes, pa un bishita oficial na e isla aki. Esey ta segun datonan definitivo cu nos a hanja.

Na e tripulacion ta worde ofreci e atardi ey un picnic grandi riba e Picnic Grounds di Seroe Colorado. Diadomingo anochi e tripulacion lo haya un otro acogida, esta na un barbecue na P.O.V.A. Dialuna algun invitadonan di circulonan di autoridad, ''Onze Vloot'', assocacion di oficialnan di reserva y Lago lo bay keiro den ''Karel Doorman.



Nan lo subi na bordo banda di 8'or, pa asina despues di un ora bolbe baha di e bapor. Ademas di esaki lo tin algun amabilidad mas durante e weekend. Entre otro ''Onze Vloot'' lo ofrece e comandantenan di e bapornan bulinan di portret di Aruba.

''Karel Doorman''y ''Zeeleeuw'' junto lo tin mas of menos un 1.400 oficial y otro hende na bordo.



Diadomingo mainta comite di damas di Sociedad Bolivariana a entrega sra. viuda Petronilia Willems di Macuarima su cas completamente drecha door di e contratista Isidro Lopez. Riba e portret aki nos por mira tur esnan cu tabata envoli den e accion simpatico aki: di robez pa drechi Filomena Lopez, contratista Isidro Lopez, sr. C.A.G. Profeet, ( ex-presidente di Soc. Bolivariana), Sra. F. van der Biest-Eman, sra. A. Profeet, sra. A.G. Walfenzao, sra. Willems sra. A. de Veer, sr. G. de Veer y presidente di Sociedad Bolivariana. E mucha muher para meimei ta un nieta di sra. Willems.

# DOS CANDIDATO PA PRESIDENCIA ABBA

(Di Nos Redactor Deportivo)

Dialuna anochi den reunion di directiva di A.B.B.A. a worde traha e lista di candidatos pa e presidencia di Amateur Baseball Bond Aruba. Unico club cu a manda un candidato ta Winston, cu a postula nan ex-president Dominico ´´Coco´´ Fle-

Di parti di directiva di A.B.B.A. a worde postula como Milo J. Croes, e actual tesorero di A. B.B.A. Asina ta cu dia 4 di Mei for di e dos candidatonan aki lo mester worde eligi un sucesor pa Tico Kuipero cu algun siman pasa a pidi su retivo como president.




na. E equiponan aki a conecta respectivamente 8 y 4 hit y comete 1 y o error. Pitcher ganador tabata C. Mayne y e perdedor R. Wever. Super Cleaning a continua cu su marcha victorioso derrotando Libby´s cu score 7 pa 3. Nan a conecta 4 hit y comete 2 error, mientras cu Libby´s a keda na 2 y a pifia den cinco ccasion. Pitcher ganador tabata S. Vanter Pool y e perde F. Arends. E trecer wega den Liga Sur tabata entre Aruba Lions y Aruba Rotary. E leoncitonan a logra triunfo di 5 pa 2 ariba e Rotarionan. De hitnan conecta sinembargo Rotary tabata mihor conectando cinco mientras cu Lions a keda cu cuatro. E errornan tabata tres pa Lions y 4 pa Rotary. Pitcher ganador J. Diddler, perdedor R.Wout. Den Liga Nord tabata tin unicamente dos partido ya cu esnan entre Oso Grape y Aruba Caribbean Hotel a worde cansela. Wrigley§ a supera Nutricia cu anotacion di 12 carrera pa 7. E hitnan conecta tabata respectivamente 14 y 5 y e errornan cometi tabata 1 y 2. Pitcher ganador R. Geerman, perdedor J. Tromp. U.S.Keds a sufri un derota di 7 pa 8 contra Pepsi-Cola, pero tabata cu 8 hit conecta contra di tres di nan rivalnan esun di mas fuerte den bateo. E errornan cometi tabata cinco di U.S. Keds y tres di Pepci. R. Cabenda Thiel esun perdedor.

St. Jan´s Knapen a obtene un triunfo den un partido di junior league diaDomingo ariba Hilton Shoes . E partido aki a caba cu score di 9 pa 3 . E Knapen a conecta tres hit y comete mes tanto error, mientras cuHilton a conecta 7 hit y a comete o-

## Ayera promer jet T.C.A. ajega

ORANJESTAD, 22 april. - Ayeranochi, pa 6.30 ´or a drenta e promé jet di Trans Caribbean na Aruba. Manera ta conoci T.C.A. ta bula cu DC-8F, cu ta worde anuncia pa e compania como ´´5TH ENGINE JET´´. For di awor en adelante, practicamente nos no ta mir a e DC-6 nan mas, como cu tur coneccion entre San Juan y Aruba lo worde teni cu jet. E jetnan aki lo aterriza tres biaha pa siman.

## Oficialnan "Zeeleeuw" lo keda cerca e oficialnan di Aruba

ORANJESTAD, 22 di april. - Weekend pasá a worde dicidi cu e oficialnan di e submarino ´´ZEELEEUW´´, cu lo bini bishita Aruba junto cu ´´KAREL DOORMAN´´, diebierna venidero, lo hospeda, durante nan bishita di tre s dia na Aruba, serca e miembronan di e associacion pa Oficialnan di Reserva na Aruba. Esaki ta pa motibo cu e submarino ´´ZEELEEUW´´ ta un bapor di un estilo poco bjeeuw, y cu no tin aire acondicionado y cu door di esey lo ta masha calor paden.

## Resultadonan Little League

Den un interesante partido American Legion a obtene triumfo di 2 carrera pa 1 ariba Via-

## INAUGURACION CONVENCION ROTARY

Oranjestad, 22 April. - Diahuebs mainta pa 9´or den Centro Cultural na Oranjestad e di 25 convencion di districto 435 di Rotary internacional lo ser inaugura Programa di e mainta ey ta menciona parada di bandera y varios discurso door di e president di e comision organisador na Aruba J.J.P.Oduber, gobernador di districto Cesar Casas Rincon, gobernador di Antillas Neerlandes Mr. Debrot, gezaghebber interino I.S. Decuba, y Clifford Arandall, representante di Rotary internacional na e convencion. Despues ta sigui un parti musical y apertura di e exhibicion di Rotary den sala di Centro Cultural. Diabierne atardi den Sociedad Bolivariano lo tin un comemento na honor di tur e damanan na honor di tur e gobernadornan anterior di districto 435. Tur Rotarionan y nan damas lo asisti na e comemento aki. Na ocasion di e hecho cu esaka ta di 25 convencion di Rotary. tur e ex-gobernadornan lo ser entrega un plaquette di oro cun inscribcion. Despues ta siqui un show di moda tambe bao di direccion di Rotary Anns Lientje Wurtsz Edwina Blik y Inga Verdaasdonk. Padu Lampe lo percura pa e acompanjamento musical. E mannequinnan cu lo presenta ta Fanny Oduber, Evelyn Reeve, Judith Trinler, Olga De Veer y Inga Verdaasdonk. Despues dje reunion di atardi e Rotarionan lo barca pa cuminsa un bishita na e diferente projectonan di propseridad na Balashi. E mes anochi e Rotarionan lo reuni na Palm Beach Club na Moonlight Barbecue. Diasabra mainta nan lo tin un koud buffet den Sociedad Bolivariana y di cinco réunion di nan convencion. Anochi ta sigui den papiamento Room y Klompen




## Mulo pa Paradera

Sr. Redactor di Arubaanse Courant.

Oranjestad...... ARUBA.

Den bo publicacion di 18 di april pp. dudando un relato di un tenida publico di Eilandsraad di 16 di April, bo a relata tocante e punto di agenda - ( e promer fase di e ´´meerjarenplan´´ pa Aruba - cu mi lo a sugeri pa B.C. laga traha un lagere school pa Paradera. E informacion aki no ta juist. Paradera tin te 7de klas caba, y como cu e informacion aki lo por wordu mal comprendi den pueblo, mi kier a hasi e siguiente correccion.

Lome mi a remarka den Raad ta cu anja pasa, durante tratamento di presupuesto di Aruba, mi a pidi B.C. attencion pa laga traha un school na Ayo y un MULO school pa Paradera. E tempo ey B.C. a priminti mi cu asina pronto cu Antillas y en particular Aruba logra haya e promer fase di e plan di 10 anja for di Hollanda, attencion lo wordu duna na Ayo y Paradera di acuerdo cu e ´´scholenbouwplan´´. Tirando un vista riba e projectenlijst trata e dia anochi, mi no a mira ni Ayo of Paradera aparece riba e lista.

Ta en coneccion cu esaki mi a hasi pregunta, cu mi a haya pa contesta cu E.E.G. tambe lo pone plaka disponible pa Corsow y Aruba, y asina pronto cu esaki wordu logra, B.C. definitivamente lo paga tur attencion pa mi peticion. Den otro palabra, e vudanza financiero di e plan di 10 anja no ta plaka di Hulanda so pero tambe di E.E.G. Cu e contesta aki mi a keda satisfecho. Esaki no ta un critica, pero solamente pa corregi Sr. Redactor su relato di Arubaanse Courant.

20 april Firma

J. Erasmus.

Lid Eilandsraad.

Klub di Aruba Caribbean Hotel Casino finalizacion di e convencion.

Lo tin un galabanket, anima cu entrega di deferente condecoracionnan y termina cu un baile.

## Verf Antillana a derota Winston

(Di Nos Redactor Deportivo)

E segundo wega di e torneo eliminatorio di baseball pa Copa Juliana a resulta den un triunfo pa Verf Antiliana. Cu anotacion di 7 carrera pa 6 nan a elimina Winston pa bira ganador B. Verf Antiliana cu esaki ta obtene e derecho di continua den e torneo y ta pasa mesora pa e finale. Nan rival pa e finale lo mester worde dividi entre Zenith y Heineken´s, equipo cu a elimina campeonnan di Esso Service Centers.

## SURNAMEJONAN LO BAI PENTATLA

SAN NICOLAS, 22 di april. - Cu Pentecoste lo bolbe tuma lugar e encuentronan deportivo - tradicional entre e Surnamenjonan di Curacao y esnan di Aruba. E miembronan di Ver. Suriname ya ta train duro pa e concursonan contra J.P.F. Pa e ganadornan tin copa disponibel.



## INVITACION

Dia 29 di april 1964, nos estimado majornan

SENJOR JOSE EDGAR DE LANNOY
SENJORA NENITA DE LANNOY -TOPPENBERG

ta spera di celebra nan boda di plata, y pa medio di esaki ta invita tur familia, amigo y conocirnan, pa ariba e fecha aki asisti na un misa di gradicimento den iglesia di Fatima na Dakota pa 7´or anochi. Despues di misa tin ocasion pa felicitacion di 8 p.m. - 10. p.m. na cas den Maria Christinastraat 20, Oranjestad.

Na nomber di nan yiunan:

Edgar
Egbert (Hulanda)
Enid
Ephraim

Fabor considera esaki como invitacion personal.





## INSTALACION ROTARY INTERACT CLUB

Instalacion Rotary Ineract Club Oranjestad, 22 April. - Diabiernes mainta den Centro Cultural na Oranjestad lo tuma lugar instalacion di Rotary interact Club di Aruba. Esaki ta parti di e programa di e 25 convencion di districto 435 di Rotary. E interact club na Aruba recientemente a worde funda na Julianaschool bao direccion di e miembronan di Rotary Senjores Albert Raven y Hans Trinler. Na e instalacion aki lo tin como cincuenta hoben Venezolano di interact club presente. Nan ta bini Aruba pa un bishita di algun dia riba invitacion di Rotary club local. Miembronan di Interact club Arubano ta pensa di bai kampeer diabierne anochi cu e hobenan Venozolano na Andicuri.

## Concurso landamento anja di La Reina

ORANJESTAD, 22 di april. - Dia anja di La Reina pa 10.15´or lo cuminza e concurso di landamento na e muelle banda di Bali Restaurant . L o tin concurso pa tres gruponan di diferente edad. Esta pa muchanan bou di diesdos anja, pa mucha entre diesdos y diescinco, y pa participantenan di dies seis anja p´ariba. E ultimo grupo aki lo mester landa riba un largura di 100 meter, pa e otronan lo ta 50 meter di largura. Participantenan por inscribi nan mes na Havenkantoor, of jama tel. 1373/1740.

## Anja di La Reina den Club Surnam

SAN NICOLAS, 22 april. - Diahuebs dia 30 di April lo worde teni den Club Suriname un grandioso fiesta bailable, na ocasion di dia di anja di La Reina. Mario Bislick cu su conjunto ´´NUEVA SENSACION´´, lo anima e fiesta.

Yiunan di e miembronan, lo celebra anja di La Reina dia 1 di Mei cu weganan riba e terreno di e club, cu lo cuminza mainta pa dies´or.

# Union Panaderonan Arubano ta acerca Gezaghebber pa Prevee conflicto

**ORANJESTAD, 22 april. - Diadomingo e directiva di Arubaanse Bakkers Bond, junto cu e Federacion Latino Americano de Sindicatos Cristianos, a dicidi durante un reunion di directiva na e centro di obreros di C.L.A.S.C. na Kruisweg, Oranjestad, pa dirigi su mes por escrito na Gezaghebber pa pidie pa interveni pa asina preveni e conflictonan menazante den e mundo di panadero. Door di aumento di compentencia entre e panaderianan, algun ta worde serra, loke ta nifica desempleo pa hopi miembronan di e bond di panaderonan.**

Den su carta, e bond S.N.P. ta laga gezaghebber sa, pa e sali na interes di e miembronan, si e conflicto mester estalla. Como medidanan pa preveni e dificultadnan ta worde proponi den e carta pa subvenciona e panaderianan cu ta den dificultad, pa determina e prijs di pan y pa nombra un comision pa drecha e situacion. E teksto literal di e carta, dirigi na gezaghebber y firma door di presidente Jose Yarzagaray, secretario Otilio - Croes y tesorero Jan Dirksz, ta manera siguiente:

Sindicato nacional di Panaderos (SNP) ta informa lo siguiente:
Cu: considerando aki na Aruba ta existi un desempleo ocasiona door di cambionan tecnologico den empresanan grandi pa nan competi ariba mercado mundial y tumando na cuenta cu inversionan di capital extranhero o yudanza y prestamo di Hulanda ta tuma considerable tempo pa crea trabao, nos ta haya indespensable pa establece medidanan eficaz pa tene e desempleo creciendo, na un minimo, te na un extension posibel, sin restriccion innecesario na ningun grupo particular.
Cu e sindicato ta sabedor cu su miembronan ta ser amenaza cu retiro ocasiona pa competicion entre e panaderianan.
Cu: E sindicato ta sabedor cu den futuro ta e publico mes lo sufri como e competicion lo causa varios di e panaderianan pa sera, dunando asina monolpolio na un sol, cu lo fija prijsnan maximo permiti pa ley, pa di es manera cubri perdida causa pa e competicion.
Cu: Den nos dianan moderno aki aceptacion di tal perdida como consecuencia natural ta net contrario di e papel asigna na nos gobierno pa desarollo economico di nos isla.
Cu: E sindicato como vanguardia di e clase di trahador no por tolera cu su miembronan ta ser explota na e manera aki.
Cu: Tal competicion lo obliga e sindicato pa declara un conflicto.

Cu: En cambio e sindicato ta busca tur manera posibel pa soluciona e problema serio aki sin perjudica ningun parti.

Cu: Nos ta accepta e idea cu nos tur, tanto tal e sector priva e gobierno y e sindicato ta responsabel pa bienestar di e publico.

Cu: Accion conjunto di tur tres, ta trece cambionan favorable pa desarollo sòcial y economico pa nos isla.

Cu: Pa es motibo aki e sindicato ta haya necesario cumpli cu e siguiente proposicionnan pa soluciona e problema.

Particularmente di importancia ta necesario pa e gobierno duna subsidio di caracter temporal na e panaderianan afecta, di es manera aki fomenta e desarollo di sector priva y alavez combati e problema di desempleo di Aruba.

B. Fija prijs pa pan, te na un manera mas economico pa tur competidornan envolvi den produccion di pan.

C. Forma un comision pa mehoramentu di conducto den negoshi.

Presidente: Jose Yarzagaray
Secretario: Otilio Croes
Tesorero: Jan Dirks.

## Promer rond campeonato di brigde a cuminsa

ORANJESTAD, 22 di april - Diasabra anochi a cuminza na Aruba e Campeonato di Bridge 1964. E anochi ey a worde hunga e promé di e tres prome rondnan di custumber. E dos siguiente prome rondnan lo tuma lugar dia 24 y 25 di April venidero. E ora ey e diesdos mihornan lo pasa pa Grupo-A y e siguiente diesdos paarnan lo pasa pa Grupo-B, na unda ambos gruponan lo hunga tres rondnan un biaha mas. E pareha cu haya mas punto den e Grupo-A, por jama su mes Campeon di Anja, despues di e prome rond e cabezantenan tabata e paarnan VAN GIJN - MARCHOCK Sr. y Sra. N. HARTOG, KOOISTRA-DOMBURG y e damasnan GROTER-DIJKHOUT.

## Vocks y Brinkenberg pa olympiade di bridge

ORANJESTAD, 22 april. - Seis hungador di Antillas lo bay tuma parti como team oficial na e olimpiade di Bridge pa cuatro, cu lo cuminza dia 1 di Mei na New York, y cu lo dura dos siman. For di Aruba lo bay na e Olimpiade, door di Bond di Bridge/Antillano, Sres. B.H. VOCKS y C. BRINKENBERG. For di Curacao ta bay Sres. MARIS y VAN DER ENDEN y e damasnan KOCK y BONGERS. E hungadornan mes mester paga un parti di nan gastonan.

Kier meen cu Antillas ta participa cu un numero di cuatro door di manda tres numero di dos. e hungadornan por releva otro. Sres. VOCKS y BRINKEN BERG lo bay New York dia 28 di e luna aki.

## FL.700,- PA "UN YUDA OTRO"

ORANJESTAD, 22 april. - E show di Peinado y moda, cu a worde teni dia 5 di april ult. den Klompen Club y Papiamento Room di Aruba Caribbean Hotel Casino, a produci un suma bruto di Fl. 1.033,40. Segun e organisadornan ta spera cu lo resta un suma neto y amplio di Fl. 700,-, cu por worde jama un resultado masha satisfactorio.

E show aki a worde organisa pa Aura's Beauty Shop cu cooperacion di Whitfield's. Manera custumber directie di Hotel a pone e facilidadnan di e hotel gratis disponibel. E produccion a bini completamente na bienestar di e Organizacion Un Yuda Otro.



Diadomingo a worde teni na Rooi Lamoenchi un gran fiesta bailable na ocasion di e dies anja di existencia di e ''Cursus Succes'' di sr. Emile Goedhoop. ''Combo di Muller'', a percura di mainta te anochi pa bon musica, cu continuamente a pone e parchanan balia. Tabata un fiesta exitoso di dies anja di existencia di e cursus, cu ya un anja caba tin un sucursal na Santa Cruz.

## Programa completo pa e bishita di Karel Doorman y Zeeleeuw

Oranjestad, 22 April. - Segun e programa completo cu ayera a worde publica, y cu a worde forma door di ''Onze Vloot'' y associacion di oficialnan di reserve á, cu cooperacion di Mariniers-kazerne, tabata possibel pa regla un cantidad basta grandi di actividadnan pa diasabra y dia-Domingo. Seis cien di tripulantenan lo worde invita pa un picnic y barbecue. E programa completo ta lo siguiente:
Diasabra 25 di April 1964

5.30 Jegada Hr. Ms. ''Karel Doorman'' y Hr. Ms. ''Zeeleeuw'' na Oranjestad.

9.00 Gezaghebber interino ta haci bishita serca e comandante di Smaldeel.

10.00 Comandante di Smaldeel V ta duna gezaghebber interino un contrabishita.

11.30 Delegacion ''Onze Vloot'' ta ofrece comandante regalos.

8.00 - 12.00 Torneo di volleyball entre e teamnan di e bapornan y marinierskazerne. Tambe torneo di futbbol den Wilhelminastadion. Pa e oncena ganador ''Onze Vloot'' tin un copa disponibel.

13.00 E suboficialnan di marinierkazerne ''Savaneta'' lo ricibi 100 colegas di e bapornan den e residencia di suboficialnan di e kazerne.

13.00 - 16.30 [illegible] la pa 200 tripulante y despues un picnic riba e ''picnicgrounds'' na Seroe Colorado.

18.00 - 19.30 Cocktailparty na bordo di Hr. Ms. ''Karel Doorman'' pa invitadosnan.

19.00 - 21.00 ''Show'' na Bordo di Hr. Ms. ''Karel Doorman''.

20.30 - 23.00 Presentacion di pelicula pa 100 tripulante door di deferente theaternan di De Veer.

DiaDomingo 26 di April 1964

E associacion di oficialnan di reserve na Aruba lo ''entertain'' 35 oficial di e bapornan. Entre otro lo worde teni un barbecue.

20.00 - 22.00 Barbecue pa 400 tripulantenan na P.O.V.A., acompanja pa musica y show.

21.00 Oficialnan di marinierskazerne ta ricibi huespednan y oficialnan di Smaldeel den e ''Longroom'' di marinierskazerne.

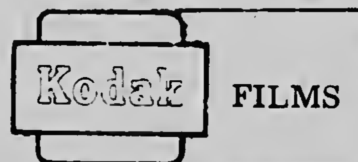
Dialuna: Un 150 invitados lo bay cu ''Karel Doorman'' for di 8'or te bandi 1'or. Comite de recepcion Smaldeel V a haçi un apelacton na e poblacion di Aruba, pa yuda pa asina e bishita di e tripulantenan di e bapornan bira un exito. Automobilistanan cu e weekend aki ta dispuesto pa duna e mariniernan transportacion gratis, por haci esaki comprendibel pa e marineronan. door di pone papel geplak na nan wind shield, cu ariba nan skirbi: ''Smaldeel V welkom op Aruba.

## Bill Miller a hanja contract Hotel Bonaire

ORANJESTAD, 22 di april. - Sr. Bill Miller a firma, fin di siman pasá, e contract, na unda el a haya e explotacion di Hotel Bonaire, manera nos a worde informa di bon fuentenan. Segun nos a worde informa. [illegible] el lo tuma e Hotel over, entrant[illegible] prome di e luna [illegible]. E [illegible] mester a haya [illegible] despues [illegible] pa cumpra e hotel despues di e donjonan. Tambe a worde agrega na e noticia aki cu Sr. Bud Sweet a haya e explotacion di Hotel Bonaire. Hotel Bonaire cu tin actualmente trinta kamber, lo worde extende den dos fase: prome lo worde agrega serca un trinta kamber, y mas despues un cuarenta mas, na unda e total di kamber lo bira cien.

## E welga contra K.L.M. na New York

SCHIPHOL, 22 april E federacion mericana pa obreronan di 'transport workers union'' a haci un peticion cerca e federacion internacional di transport na Londen pa solidaridad pa e huelga di 170 miembro mericano di e personal di K.L.M. na Kennedy Airport cu ta atende avionnan ora cu nan drenta y sali. Riba orden di e federacion aki - e personal a stop di traha siman pasa diabierne pa demonstra su solidaridad cu personal di e empresa mericana ''Allied Maintenance Corporation'' cu tabata - haci e trabao pa K.L.M. Pa motibonan di economisacion K.L.M. a ninga e luna aki pa prolonga - e contract cu e compania aki - y a duna e trabao na e compania ''Triangle'' cu no ta afilia na - e federacion di transport y cu - ta haci e trabao pa menos placa E federacion internaciol di transport, establece na Londen entre tantu a pasa e peticion di e federacion mericana telefonicamente pa e federacionnan nacional cu ta asocia ne, entre cual tambe e federacion Ulandes pa personal di transport.




E president di e grupo di transport Ulandes pa aviacion civil - lo tin un entrevista cu K.L.M. Despues di e entrevista aki e - aki e grupo lo por stipula su - punto di bista pa cu e welga entre tantu functionarionan altu di - K.L.M. na Keenedy airport huntu cu personal di administracion, en total mas o menos a70 homber - cu ta traha cu carga y tapercura pa trapi etc. etc. pa e avionnan di K.L.M., tambe ta welgando.

## DR.SOUMOKIL TA WORDE HUZGA

DJAKARTA, 22 april. - Un tribunal militar na Djakarta a cuminsa cu e caso contra Dr. C.R.S. Soumokil, e ex presidente di e republica di Sur Molukken, kende ta worde husga pa motibu di traicion contra gobierno Indones y intentonan pa separa un parti di territorio Indones.
Anja pasa december Dr. Soumokil a worde cohe presu durante un atake di trupanan Indones riba su ultimo fortaleza riba e isla Ceram.

## B.C. a bishita A.C.I.

ORANJESTAD, 22 di april. - Ayera mainta B.C. di Aruba a bishita e kantoor nobo di Aruba Chemical Industries na Barcadera. Pa realizacion di e edificio aki, ELGA, cu pronto lo habri un propio tienda den Nassaustraat, a contribui masha hopi.

# Conflicto rasial na Sur Afrika

NEW YORK, 22 april - 4 experto di Nacionnan Uni nombra pa secretario general Oe Thant a haci un apelasion riba gobiernonan di sur Africa pa tene un convension nacional, cu meste decidi tocante futuro di Africa. Ne convension tur rasa meste ta representa. Si gobierno sur Africano no kier coopera, segun e 4 expertonan [illegible] rapport publica, [illegible] lo nopona mas [illegible] pacifico na disposicion pero lo emprende sancionnan economico.

E 4 expertonan cu ta bow di direccion dje Sueca señora Alva Myrdal, a wordu nombra pa Oe Thant como consecuencia [illegible] resolucion den conseho di seguridad tocante e conflicto rasial na Africa. Tambe a ser declara den e rapport cu e peligernan na Africa ta acerca masha [illegible].

Apesar di esaki tin base pa [illegible] e punto pa cual no tin regreso posibel, no a wordu alcanza ainda y cu cooperasion fructuoso entre varios agrupasion dje poblasion Sur Africano lo ta posibel.-

## Reaccion riba declaracion di Johnson

WASHINGTON, 22 april. - President Johnson durante un comementu a participa prensa cu su minister mericano di [illegible] exterior pa legano Oriente William Bundy, a llega Laos pa haci ne lugar aki un investigacion pe golpe di estado cu e fuente derechista a comete contra e promer minister neutralista principe Soevanna Phoema. E president a bisa cu Merca lo keda apoya e acuerdonan di Ginebra cu ta ofrese e mihor speranza pa paz y e independencia den e pais aki.

E agencia Ruso di prensa Tass a manda un declaracion oficial dencual gobierno Ruso ta condena e actuacion dje forzanan reaccionario di guerra, y ta dama gobierno di coalision di principe Soevanna Phoema su poyo, den cualidad di president dje conferencia di Ginebra, y ta pidi ur paisnan cu a firma e acuer[illegible]donan di 1962 di cumpli cu nan promesa dje acuerdo aki.

## Conferencia di desarme suspende

GINEBRA, 22 april - A worde participa oficialmente na Ginebra cu e conferencia di desarme lo worde suspende pa cinco te seis siman. E desicion final lo worde tuma sea otro mayan of otro siman diamars.

Na Ginebra nan ta considera masha probable cu e decision lo cai diahuebs awor durante un sesion corticu, despues di e reunion publico stipula pa e dia ey.

E lider di e delegacion Mericano, Fisher, a bisa cu e declaracion Mericano y Ruso ta un paso den direccion di paz.

Merca ta spera cu e medidanan aki lo ta cuminsamento di progresonan den direccion di un paro completo y controla di produccion di material nuclear pa construccion di armanan nuclear.

Nan ta demostra tambe cu ta posibel pa tuma medidanan concreta pa mengua e competencia di armamentu.

## America Latino y financia cu Europa

PANAMA, 22 april - E president di e banco Interamericano di Europa F. Herrera, ta favorecedor di un cooperacion financiera mas estrecha entre Europa y America latino.

Na un [illegible] di e conseho di gobernador [illegible] e banco el a bisa, cu e tempo [illegible] ta bini, mira politicamente, ta sumamente favorable pa e cooperasion ey. -

Tambe el a insisiti serca America Latino pa stipula su deseo necesidadnan y duna Europa un idea cla di e posibilidadnan a uso eficaz di capital na America Latino.

Segun e president e paisnan di America Latino mester mira verdad di moda cu hopi credit Europeo lo queda [illegible] cu compranan na Europa.

America Latino a pidi pa mas credito sin compranan obligato-rio. E president a mustra en reaccion cu esaki, cu cincuenta porciento di e compranan di su banco ta [illegible] na Europa.

## Yudanza Koreano pa Indonesia

JAKARTA, 22 april - Dos division di voluntarionan Noordkoreano lo yega Indonesia pronunda nan lo coopera na ehecucion di e politica Indones pa destrui Maleisia. Asina e president di parlamento Indones a participa, segun e agencia Indones di prensa "Antara" el a bisa asina na un recepcion na ocasion di e bishita di un delegacion parlamentario Noordkoreano na Indonesia.

## Bringamenta na Siria

DAMASCO, 22 april - General El Hafez, hefe di gobierno di Siria, na Irak a acusa gobierno di republica Arabe Uni di ta financia actividadnan supversio contra Siria. El a bisa tambe cu esnan cu a worde condena na binti aña di prison pa motibu di e welga dia 22 di februari lo haya nan libertad.

Tur informacionnan di ultimo 24 oranan ta mustra cu na Siria un parti di e poblasion a lanta na nomber di religion contra e gobierno Baas. Na Hama fuego di artilleria a destrui moskeenan. Mahometanonan a bringa contra ehercito. Bou di e ruinanan di e moskeenan tin 46 persona y parce cu tin 518 persona a muri den e bringamentunan, entre cual 57 solda.

E lantamentu parce a pasa pa otro ciudadnan y ta expresa su mes principalmente door di welga di e mercaderonan. Na Homps y Aleppo tiendanan tabata sera ayera.

Gobierno di Siria a reacciona inmediatamente. General Hafez a presencia e situacion na Hama y a avisa e welgistanan.

Cada pacus cu ta sera lo worde abri cu violencia. Tur mercancia lo worde tuma den beslag y reparti entre e poblasion. Pasobra awe tin celebracion di un fiesta mahometano, e donjonan di pacus y tienda a abri nan negoshinan ayera.

Gobierno ta tene cuenta cu e posibilidad cu awe atrobe lo tin dificultadnan.

## Hefe di estado Bulgara a fallece

SOFIA, 22 april - E president di e presidio di e asamblea nacional Bulgaro y hefe di estado di e pais ey, Demitri Ganev, a muri na edad di 66 aña. Ganev tabatin hopi dia caba enfermo.

Na november di aña 1958 Ganev a worde eligi president di e presidio Bulgaro. El a sigui Damianov kende tambe a muri durante di su periodo di gobernacion.

## PROCESO NA PRETORIA

PRETORIA, 22 april - Nelson Mandela y Walter Sisoeloe, dos dje 9 acusadonan den e proceso di sabotahe na Pretoria, a bisa cu nan ta lucha pa emancipasion y ta hanja violencia inevitable. Nos meste a escoge o sea inferioridad o bringa cu violencia contra esaki. nos a escoge e ultimo. Ambos a desmenti, di ta communista.-



E portret aki ta mustra nos un otro bista di loke e guerra na Cyprus ta causando. E porkonan aki di un finca Griego Cypriota den cercania di Kyrenia, cual tabata ataka pa Turconan Cypriota y a worde bandona pa e habitantenan, tabatin e suerte cu nan a worde descubri - y cuida - pa soldanan di e promer regimento di para-trupanan Ingles, pero apesar di esaki cuanto porconan ainda lo no muri di hamber.



## CONFERENCIA PREMIERNAN INGLES

LONDEN, 22 april. - Premier Sir Alec Douglas Home di Inglaterra a participa den Camara di Los Comunes, cu di 8 te 15 di Juli lo tin un conferencia na Londen di premiernan di paisnan di e mancomunidad Ingles.

## Diplomatico di Rumenia expulsa di Turkia

ISTANBUL, 22 april - E tercer secretario di e embahada di Rumenia na Ankara, encarga cu asuntunan comercial, mester bandona Turquia den 24 ora. Parce cu el a haci su mes culpable na actividadnan secreto contra seguridad di Turquia.

## CANDIDATONAN PA PRESIDENCIA

Paris, 20 April. - E senador democratico Izquierdista Andre Cornu a participa que lo pone su mes candidato pa prensidencia di Francia. Dia 19 di Mei nan lo duna mas informacion tocante e asuntu aki. Ademas dje burgemeester socialista di Marseille Gaston Deferre, un otro candidato a duna su mes pa puesto di presidencia. Ta trata aki di Jean Louis Tixier Vignancourt, ultimamente derechista, cu kier ta candidato dje oposiciok nacional. Dia 23 di April e lo duna mas informasion na un conferencia di prensa na Paris.




Esaki ta Heinz Gunther Wurzel, e corespondente di DPA na Moscu, kende diahuebs pasa a hanja e orden pa laga e pais den 24 ora en coneccion cu e anuncio falso di e murimento di Chroestjef. DPA a haja e peticion pa cera su oficina na Moscu.

## Avion Colombiano a cai - 29 morto

BOGOTA, 22 april. - Un avion di transport di ehercito Colombiano a cai, ora cu el a lanta for di un finca den parti west di e pais. - E avion tabatin un tripulasion di cuater persona y 25 baca a bordo. Tur cuater homber y e bacanan a muri den e desastre.

# Situacion na Laos Bruha

BANGKOK, 22 april. - Prins Soevanna Phoema, e lider neutralista na Laos, a sigui cu su intentonan pa forma un gobierno nobo di coalicion bou di su direccion.

E lidernan di e junta militar derechista, cu diadomingo a tuma poder over na Vientiane, parce te ainda tin dominio, a pesar di e yamamentu di Rey Savang pa duna e gobierno di coalicion su autorisacionnan back.

Segun circulonan diplomatico na Bangkok, capital di Thailandia, e rey a pidi general Koeprasith Abhay, kende tambe a dirigi e golpe di estado di anja 1960, pa cumpli cu e acuerdonan di Ginebra di anja 1962, segun cual Laos ta worde declara estado neutral independiente. General Koeprasith ayera a bishita e rey na Laoeng Prabang, huntu cu Prins Soevanna Phoema y general Phoemii Nosavan, e lider di e agrupacion derechista di e gobierno di coalicion.

Den circulonan menciona a worde bisa tambe cu e trupanan derechista na Vientiane parce a rondona e cas di Soevanna Phoema di moda cu e prins ta presu na cas atrobe.

E embajadornan di Merca, Inglaterra, Francia y Union Sovietica cual paisnan a desaproba e golpe di estado, parce a worde detene pa militarnan ora cu nan kier a combersa cu e prins.

General Koeprasith parce di su parti tambe ta haci intentonan pa forma un gobierno nobo na cual parce el a combersa cu ministernan di e gobierno di coalicion tocante nan disponibilidad pa tuma asiento den su gabinete.

## Reaccion Mericano Encanto Laos

BANGKOK, 22 april - E comite revolucionario derechista di Laos a duna orden pa reanuda trafico aereo y servicio di telegraf.

E prohibicion di sali na Vientiane ta worde floha y awor ta na vigor di dies-or di anochi te cinc'or di mainta. E medidanan aki a worde participa den comunicadonan dia di radio ta worde bisa cu e situacion den e pais despues di e golpe di estado di diadomingo, ta normal atrobe.

E comunicadonan tabata firma pa general Siho, den su puesto di vice president di e comite revolucionario.

Aunque cu tin noticianan cu parce e golpe di estado a fracasa, e radio tabata transmiti comunicadonan di e comite cu tabata emiti anteriormente, funcionarionan na Thailanda a bisa cu ainda e situacion na Laos ta bruha.

## Estado di De Gaule

PARIS, 22 april. - President de Gaulle, kende segun e ultimo boletin di su palacio tabatin un dia y anochi perfecto, a ricibi premier Pompidou.

Circulonan for di Elysee a declara, cu e president lo bandona hospital mei mei di e siman of den fin di siman.

El lo keda e ora ey probablemente un siman te dos na Elysee, y despues regresa Colombey les Deux Eglises pa mas recuperacion.

Segun portavoznan di e hospital e president ta haciendo paseo chiki, wantando riba brasa di un di e su guardianan personal.

## Vuelonan di reconicimento riba Cuba

WASHINGTON, 22 april: - Un vocero dje ministerio Mericano di asuntunan exterior a participa cu Merca lo continua nan vuelonan di reconsimentu riba Cuba. En relasion cu noticianan tocante plan di Fidel Castro tocante vuelasionnan Mericano di espacio aerea Cuba, e bosero a bisa cu ta considera e vuelonan aki necesario pa evita ripitision dje sucedido cu na 1962 nan a haci.

## Lucha pa Indepencia na Guinea Portuges

DAKAR, 22 april, E partido Africano di independencia di Guinea y e islanan Cabo Verdisch a anuncia cu nan a corre cu e trupanan Portugues foi e isia frenti costa di Guinea Portugues. Segun e anuncio aki e Portuguesnan a baha dos luna y mei pasa cu tres mil militar riba e isla, y nan a perde 650 homber na morto y heridonan entrecual nan comandante. Avion nan a intercepta dos avion Portugues, 12 motor ta destrui o a sink y un cantidad grandi di material di guerra di e Portuguesnan a cai den nan man. Segun e partido menciona e Portuguesnan a haci uso di avionnan jet y di artilleria.

## ARMAMENTU MERICANO

NEW YORK, . april. - President Johnson a anuncia, cu Merca lo rebaha nan produccion di explosivonan nuclear. El a agrega, cu e promer minister Sovietico, a bisa di tin idea di tuma paso nan den e mesun direccion. Johnson a anuncia, cu riba un periodo di 4 anja e produccion di uranium lo a baha notablemente. Huntu cu otro limitacionnan esaki lo nifica, cu produccion di lutonium lo baha cu 20 porciento y di uranium cu 40 porciento.

President Johnson a anuncia e medidanan propone durante un comementu na New York. E president a bisa den su discurso cu nan lo mantene e forza necesario. E desicion pa rebaho dje produccion a ser tuma despues di deliberacionnan serio cu promer minister Sir Alex Douglas Home di Inglaterra.

E presidente Mericano despues a papia tocante cincu asuntu, entre otro esunan riba cual Merca ta preocupa. Esakinan te relacionnan entre Oost y West, unidad Europeo, Latino America y e lucha pa libertad den legano oriente y e paisnan nobo na Africa y Azia. Den e relacionnan entre Oost y West a lanta realidadnan nobo, cu ta laga Merca spera, cu e lucha pa paz tantu pa Rusia como pa Merca ta di interes, segun president Johnson.

Loke preferi Latino America a bisa cu e programa Alliance for Progress, ta nifica mas cu ayudo economico o iverticionnan.






E famoso obra di escultura di Michael Angelo, esta Pieta a yega New York, caminda e lo worde exposa den e paviljoen di Vaticano na e exibicion na New York.

## *Princesa Irene ta casa Hulanda no ta hisa bandera*

DEN HAAG, 22 april - E dia di enlace matrimonial entre su altesa real prunsesa Irene y prins Charles Hugues de Bourbon - Parma - diarason - 29 di april - lo no ta un dia di fiesta oficial pa Ulanda, asina gobierno Ulandes a dicidi.

Servicio di gobierno a declara cu a worde dicidi pa e dia ey no hisa bandera riba edificionnan di gobierno di parti oficial nan no a duna un motibu pa e decision ey.

E agencia ingles di noticia "Reuter", ta anuncia cu ta sigur, cu e enlace matrimonial den e capilla Borghese, lo tuma lugar den un di e cincu capillanan chiqui di e basilica di "Maria la superiora na Roma y no, manera diadomingo a worde participa pa e famia de Bourbon - Parma na Paris, den e basilica mes.

E principe a participa ainda di tin idea di biba na Spanja despues di su casamentu. Princesa Irene y e lo habita e cas que tin den centro di Madrid. Esaki lo no stroba nos di haci hopi bishitanan na Paris, y segun mi ta spera tambe Ulanda, segun e principe. E pareha compromete lo keda ainda un siman mas na Paris.

Otro siman dialuna nan lo duna un cocktail party , y sali diamars pa Roma. Prome qu ta asina lew e principe probablemente lo viaha un o dos biaha pa Italia mientras qu princesa Irene ta spera di papia qu su mayornan prome qu su casamentu, segun e reportero di AFP, Gilbert Sedbon, coresponsal dje agencia ingles di prensa Reuter na Paris, a ricibi tambe foi palabranan di principe Carlos Hugo de Bourbon Parma, tambe den cas di princesa Lobkowicz, lo siguiente: E pareha ta spera di bolbe bishita Ulanda asina qu tension tocante nan venidero casamento baha. Lo ta gran alegria pa princesa Irene di bolbe mira su familla, y mi lo tin gana di bolbe e pais maravilloso aki qu su poblasion asina cariñoso, segun e principe.

Princesa Irene, qu a regresa Paris qu su compremetido despues di a pasa fin di siman pafo di cuidad a bisa e coresponsal di Reuter: "Mi ta feliz pasombra awor ta maravillosso, y desdichado, pa motibu dje presion bow di cual mi familia ta biba.

E principe a bisa despues, qu cierto circulonan politico na Ulanda a haci tur loke nan por a laga nos casamento fracasa. Esaki tabata doloroso tantu pe princesa como pa su mayornan. Esaki ta cruel y intolerable. Pero su comprometida a hanja consuelo den e gran cantidad di conversacionnan telefonica qu su mayornan.

## SUCCESONAN NA RHODESIA

SALISBURY, 22 april - Na Salisbury, capital di Sur Rhodesia, tabatin irregularidadnan en relasion cu destierro di Joshua Komo, e lider dje nacionalistanan, pa un parti dje frontera cu Mozambique. Africanonan di colo a tira cu piedra riba auto y busnan. Tabatin un cantidad di arestasionnan. En total 300 persona a keda detene.

Na Boelawaya un Africano di colo a wordu tira pa polis y a muri despues den hospital. Gobierno di Noord Rhodesia foi mayor lo laga un cantidad di presunan politico den libertad.

Nan lo dicidi tocante liberasion o no dje presunan pa cada presu separa. Cada presu cu keda liber lo [illegible] promer minister Kenneth Kaunda, den cua e ta wordu llama bienveni na su regreso den bida social y nan ta accentuá e nesecidad di obedece ley. Mayan 30 presu lo keda den libertad.-

## Discurso di Castro

HAVANA, 21 april. - Dr. Fidel Castro a zundra e mariniernan "pasobra parce cu nan a tira cu piedra y a zundra Cubanonan.

El a pretende tambe cu e mariniernan na e postnan di frontera di e base ta horta for di Cubanonan. Den un discurso antimericano Castro a bisa entre otro: "Quico nan kier meen cu esey? Ta mira nan kier mira si nos tin miedu? Nos ta avisa e Mericanonan cu nan ta hunga cu bida di e provocadornan aki.

E discurso di Castro a worde tene na fin di e festividadnan pa celebracion di e fracaso di e invasion den Bahia de los Cochinos.

## Otra huida

BERLIN, 22 april - Dos chofer di truck di Alemania Oriental a hui cu nan truck pa Alemania Occidental na suroost di Berlin. Nan a carga nan truck yen di piedra pa hacie mas pisa y a corre pasa duru door di seis barricada di prikkeldraad Den e seis barricada e truck a keda pega. E dos hombernan a bula abao y a bula den e canal Teltow y landa pa e parti Occidental prome cu e guardianan di Alemania Oriental por a reacciona.

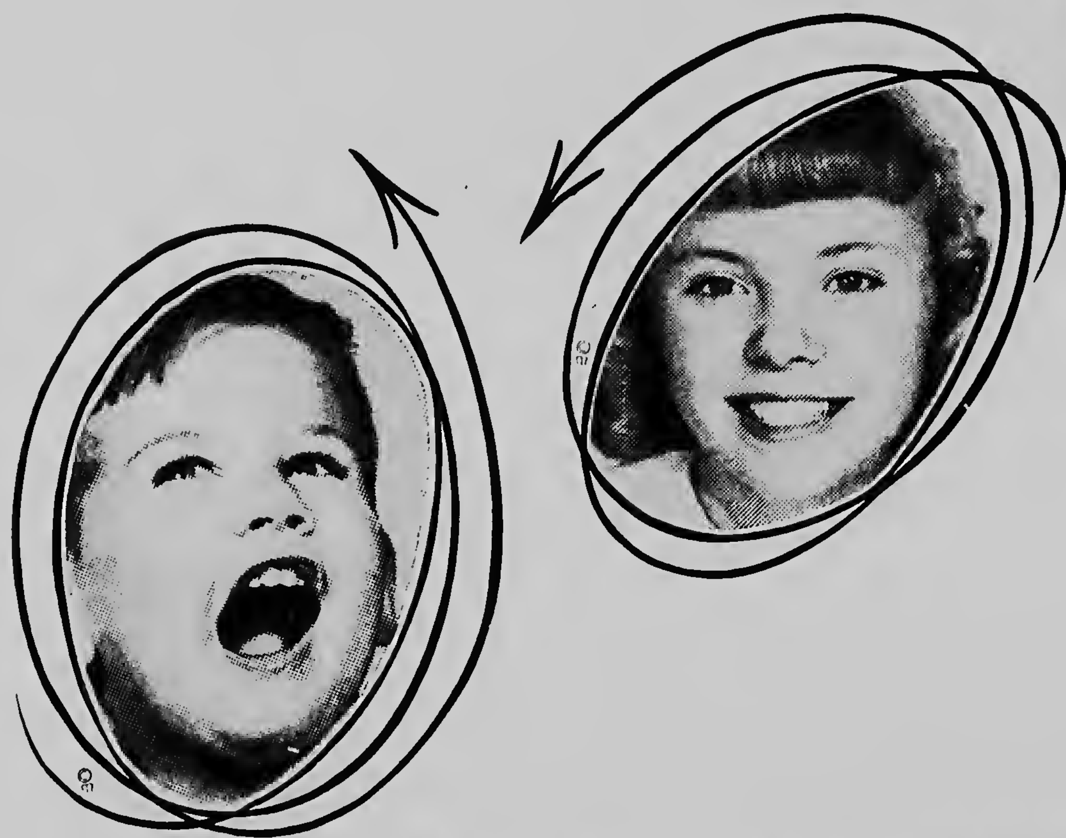
# BISANOS

***PAKIKO ??***

***BO TA HAYA***

# Arubaanse Courant

***UN DIARIO ASINA BON ?***



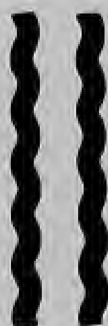
**E contesta ariba esaki nos kier tende dibo**

"Pakiko bo ta haya Arubaanse Courant asina bon?"

*Pa e mihor contestanan nos tin diez premio*

**1 di fl. 25.- 3 di fl. 10.- 6 di fl. 5.-**

Duna nos bo contesta ariba e pregunta aki, cu menos palabra posibel. Hinke den un envelop y scirbi ariba ''Bisanos'' y mande pa redaccion di Arubaanse Courant, Nassaustraat 85.



**Ultimo dia pa participa 25 april 1964**

***E concurso aki ta solamente pa abonadonan y nan famia***

Redaccion ta mantene e derecho pa publica e cartanan ricibi hunto cu nomber di participante mesora of despues.



# AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3,25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
,,DE STAD,,
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

## CINE

De Veer: 8.30 p.m. ''55 Days at Peking'' all
Rialto: 8.00 p.m. ''Asi Era mi Madre'' all
Principal: 8.00 p.m. ''Saterday Night and Sunday Morning'' 18 j
Aurora: 7.30 p.m. ''The Stripper'' 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. ''Alleman'' all

## BOTICANAN DI WARDA

Nachtdiensten: Oranjestad Botica Oduber Tel: 1780
San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

## TELEARUBA

5.30 Cartoons
6.00 Public Service
6.30 Dutch Film
6.45 Papiamento Newscast Live & Filmnews
7.30 Phil Silvers
7.45 Papiamento Sportnews
8.15 This man Dawson
8.45 Concentracion
9.00 English Newscast Live & Filmnews
10.00 Wire Service
10.30 Wrestling

## RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz.
9.00 T.V. Educativa.
10.30 Cosas de mujeres.
11.15 El hogar y la moda.
11.45 Novela.
12.00 Noticias.
12.05 Show de Renny.
13.15 Se necesita una amiga.
13.35 Corios.
14.00 Yo se lo vendo.
14.30 Documental.
15.00 Estudio de Hector Monteverde.
15.30 Perfecta ama de casa.
16.00 Mejias y sus muchachos.
17.00 Busque su marca
17.30 Que monada de familia
18.00 Circo de frontera
19.00 Tallahassee
19.30 Dick van Dyke
20.00 El observador
20.15 Teatro frances
20.45 Don Camillo
21.45 Bonanza
22.45 Noticias
23.00 Ajedrez fatal
24.00 Randal el justiciero

## BISHITA DI ERHARD NA BRUSSEL

Brussel, 21 April. - Segun un comunicado di e ministerio di exterior na Brussel, canciller Erhard di Alemania lo yega Brussel diaHuebs awor pa un bishita di dos dia na Belgica pa papia tocante e principal problemanan internacional. Erhard lo hiba e deliberacionnan cu minister president Lefevre y Vice minister di exterior Fayat. Minister Spaak ta na Sur Francia ainda

## SITUACION NA SIRIA

DAMASCO, 21 april. - Un prohibicion pa sali na Hama, central Siria, cu a drenta na vigor siman pasa diabierne, a worde suspende.

E prohibicion a worde suspende prome diahuebs, pero su siguiente dia e tabata atrobe despues cu cincu hende a worde asesina.

E ciudad recientemente tabata scenario di incidentenan contra di e gobierno di Siria.

General-majoor Amin Al, presidente di e conseho nacional revolucionario di Siria, cu for di diabierne tabata na Hama, a proba pa suspende e prohibicion di sali, pero a stipula cu revolucionarionan mester worde husga.



Charles Chaplin a cumpli 75 anja; den e trein cu a hibe for di Lausanne pa Milano un ex-colega di circo, ''Teddy'' a ofrece un bolo grandi, locual por worde mira aki riba na e momento di entrega.

## Architecto di Leiden ta projecta hospital nobo pa Aruba

ORANJESTAD, 22 april. Luna pasa e experto di hospitaal, sr. John M. Stacey, di University of Virginia Hospital, Charlottesville, Virginia, cu a worde suplica door di bestuurscollege pa duna su dictamen tocante e hospitaal nobo cu meste worde construi na Aruba, a bini cla cu su programanan di exigencia. Besiuurscollege a haci un eleccion entre e ofertanan di algun architectonan di Hulanda y

Estados Unidos. A worde dicidi cu e bureau pa architectura y stedenbouw di Oerle & Schrama di Leiden, lo worde encarga cu e proyecto y e inspeccion riba e construccion di e hospitaal nobo. E bureau aki, cu tin un experiencia amplio riba terreno di construimento di hospitalnan den tropico, a proyecta e.o. e landshospitaal, e diaconessenhuis, y tambe militar pa Surnam.

## CELEBRACION JUBILEO DI PLATA A.N.A.A.B.

ORANJESTAD, 22 april. - Dia 2 di mei lo worde celebra pa P.O.V.A., Palm Beach, e jubileo di plaia di Algemene Nederlands Antilliaanse Ambtenaren Bond, Afd. Aruba, cu un fiesta grandi.

E fiesta aki lo bira masha anima, cu papiamento y baliamento. E departamento Arubano di e bond a worde funda dia 20 di mei 1939, cu den e promer directiva sres. J.R. Arends (Presidente) W. Goilo, J.A. Maduro, C.C.C. Philipszoon y H. Oduber. Durante e promer reunion general pa miembros di e bond cu a tuma lugar dia 8 di januari 1940, e directiva definitivo a worde eligi. Eynan dokter Arends a bolbe worde eligi como presidenie.

## E campeonato di Basketball

(Di nos Redactor Deportivo)

Ariba cancha di Aruba Jrs. diaLuna anochi R.C.A. Jrs. a gana di Estrella Jrs. cu anotacion di 14 pa 4. Topscorer di e ganadornan tabata Rudy Petrona cu 6 punto y di Estrella a anota dos punto cada uno Tico y Fichi Croes.

E segunda partido tabata di cabayeros clase B y aki si R.C.A. su quinteto a sufri un derrota. Mariniers a gana R.C.A. B cu score di 40 pa 15. Mihor antador di e Mariniernan tabata C. Klee y E. Molag cu 14 punto cada uno. Pa R.C.A. esun cu mihor punteria tabata R. Willems cu 7 punto.

## POR FIN E AMOR VERDADERO

## NOVELA

No. 19.

''E no ta aki?, ah, asina... okay, mi ta bay anto.'' ''No, no bay'', Laure a bisa. ''Ya cu bo a logra di bin te akiden, mi no por corre cu bo asina. Hasta mi comprometido lo aprecia bo habilidad'', Laure tabata hari, pero den su mes e tin berguenza, di su falsedad. ''Bini, sinta un rato. Mi ta dunabo un autogram. Ta pesey bo a bini toch no?''. Brigit su garganta tabata morde. ''Mi comprometudo..'', e palabra aki ta pasa den su cabez. E ta comprometida di José. Kier meen cu mi a equivocami mes, e no a jamami!'' ''Toch bo tabata tin suerte'', Laure a bisa. ''Te ainda nunca Sr. Marel a worde sigui ta den su kamber. Y e portero a primintié cu e no ta laga ningun hende pasa.'' ''No ta su culpa'', Brigit a bisa. ''Mi a ganjé, y e ta inocente. Despensami, pero mi ta kere, cu ta mihor si mi bay awor''. ''No, no, no bay ainda'', Laure a corre bisa. ''Pakiko bo no ta sinta? Nos tin tempo suficienie pa sinta papia cu otro, no? Mi tin un proposicion: bo mester contami un poco di e ciudad aki y di e hendenan, cu ta biba akinan, y e ora mi ta dunabo e autogram. Di acuerdo?'' Laure a corre bay na e lessenaar di Jospe y a coy un portret, y el a duna Brigit é. Laure por a ripara cu Brigit su cara a bira bleek, pero toch el a corre bisa: ''Bo ta gusté? Ta un portret masha natural, manera bo mes por mira. Mi ta kere cu bo mester a mira mi comprometido un biaha no?''. ''Si, di leeuw'', Brigit a contesta. ''Tene e portret numa'', Laure a bisa. ''Mi ta dunabo cu gusto. Lo e keda un souvenir chikito pa bo''. ''No.. mi no kier e portret. Haci mescos cu mi no a bini akinan, por fabor, srta. ..Miller''. ''Oh, bo sa mi nomber tambe? Ta duel mi cu mi comprometido no por a tende esey. Semper e ta gusta pa un parti di su popularidad cay riba mi tambe. Ta lastima cu mi no por dunabo un portret di mi tambe. Pasobra te ainda ningun hende a pidimi un''.

''Mi mes tin uno'', Brigit a bisa. ''Mi a corté poco luna pasa, foy un revista... E ta masha bunita. E por wel di ta bo portret di compromiso.'' ''Si,'' Laure a contesta. ''Bo tin razon, Y bo a corté? Mi Dios, ta asina hopi valor e tabata tin pa bo?''. ''Wel e fot ta musira dos hende felis, srta. Miller. Y mi ta supone cu bo ta felis di berdad tambe no?'' ''Natural'', e otro a contesta. Y nos lo bira mas felis ainda, dia cu nos ta ta nos cas, bek na Amerika. Bo kier mi bisa bo un secreto? Pronto nos lo casa, Sr. Marel y ami. Bo no ta haya esey fantastico?''. Den su tristeza, Brigit no a ripara cu Laure tabata tin mas gana di jora cu hari. ''Si, ta fantasticc...., permitimi felicitabo delantá.'' Esta lief di bo'', Laure a bisa. ''Mi ta spera cu bo no ta jaloers riba mi felicidad. Un mucha muhé bunita manera abo, no tin mester di spera hopi''. ''Si, mi sa kiko ta nifica, pa por ta felis. Mi tambe tabata felis un tempo, pero ta hopi tempo pasá. Mi felicidad no a hibami leuw, pero el a bula lagami!'' ''Y bo no a purba di jame bek? Kizas e homber cu bo ta stima, no sa, cuanto deseo bo tin pa e bolbe bek serca bo. Kizas tin un error, cu a hasi boso dos parti foy otro...''. ''No, no ta un error. Un hende a jega di bisami: Ora amor verdadero jega, un amigo di infancia no tin balor mas. Mi no por a kere, pasobra mi tabata astima, y pa mi e amor ey tabata mas cu henter e mundo aki''. ''Lo bo lubidé'', Laure ta consolé. ''Lo bini un otro homber, cu bo ta stima mes hopi cu esun aya.''. ''Esey ta imposibel'', Brigit a contesta. ''Pero mi no a bin akinan, pa dunabo problema. Solamente un autogram, y un portret... como un souvenir chikito..., no ta asina bo a bisa?''. ''Pero bo no ta accepté. Ni sikiera miré. Mi a ofendebo no?''. ''No. Kizas ningun hende por comprendebo mihor cu mi. Warda bo felisidad, protegé cuidadosamente, e ta masha delicado. Adios. Srta. Miller, y lubida e bishita aki...''. Di repente Brigit a lanta para y bay den direccion di e porta. Pero Laure a retene un rato bisando: ''Bo kier mi duna Sr. Miller respondi pa bo? Ni sikiera bo nomber bo a bisami. Kizas e por recordabo''. ''No, lo e no corda mi nomber mas, y maske ta asina, lo e no kier. Bisé, cu un mucha muhé chikito a laga cumindé, cu a bini akinan pa papia di un amor grabdi, cu ya no ta esisti mas.''. Brigit no kier a jora, pero awa di wowo tabata corre riba su cara. ''Boso ta bay un bes?'' el a puntra. ''Awe nochi mes, despues di e concierto...''. Laure a bisa poco poco. ''E ora ey mi ta deseabo un felis biahe, y hopi felicidad den futuro''. Brigit a sali bay y e porta a dal serra duro. Y na tur e dos bandanan di e porta tabata tin un mucha muhé para, cu su mannan na su pecho, y cu solamente por a bisa un palabra: José! ''Ta kiko mi a haci?'', Laure ta puntra su mes. ''Ta con mi por ta asina mal hende? Solamente un palabra di mi, por a haci su desesperacion bira felicidad. Pero mi no a bisa e palabra ey. Mi a hacié jora. Su amor tabata mas grandi cu henter e mundo aki'', el a bisa.

''Pero ami tambe ta mescos cu né. Mi tambe tin un curazon, cu ta stima y ta desea. Mi no por lubidé!'' Decidida Laure a lanta para. Esey kier meen, cu Brigit a perde e bataille. Brigit tabata sinti cu e ta bay stik. E kier a kana bay pero su pianan iabata pisá. El a serra su wowonan y a leun contra e muraya. Despues el a tende paso riba trapi.

E ta sigui..













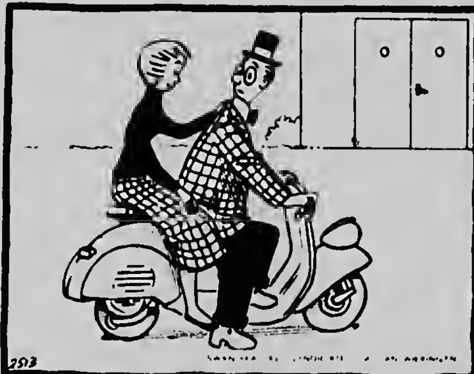


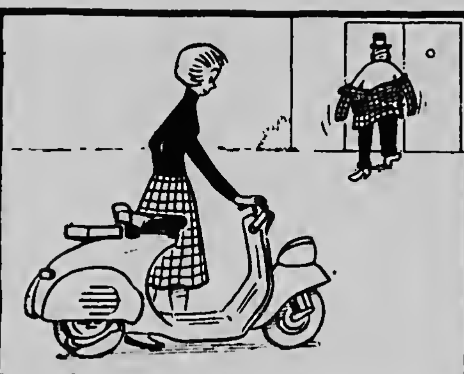


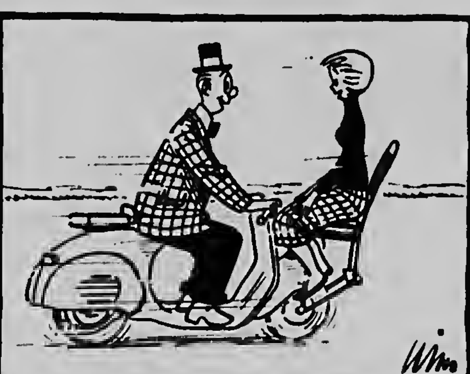




BUCHI ROBEZ





















DICK TRACY













# Horoscopo personal

ARIES-21 di maart-20 di april-No laga personanan serra di bo influenciabo. Nan tin bon curason pero quizas nan ta falta detalle.

TAURO-21 di april-21 di mei-Problemanan monetario quizas lo bira un cuestion batallona; enfrenta nan bon. Sabiendo cu bo propio situacion ta previni algo penoso.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni-Cosnan no ta exactamente manera nan ta parse. No permiti cu nan lo impresionabo pa cumpra un cos cu despues lo duelbo.

CANCER-22 di juni-23 di juli-Opinionnan encontra quizas lo obligabo pa adopta un posicion prome cu bo ta prepara pe.
LEO-24 di juli 23 di augustus-Perspectivanan ta masha bon pa e dia aki, pero no tin demasiado provicencia tratando di ser masha aventurero.

VIRGO-24 di augustus -23 september-Subcorrientenan desfavorable por ta mas suerte cu nan ta parse na principio.

LIBRA 24 di september-23 di oktober-Esaki ta un dia realmente bon si bo ta suficiente astuto di evita un trampa.

ESCORPION-24 di oktober-22 di november - Procede cautelosamente pa e linianan di bo acostumbrado actividadnan y tur cos lo sali bon.

SAGITARIO-23 di november-22 di december-Esaki ta un dia di contacto algun bon y algun malo. Aprobecha esnan bon prome.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari Si bo por domina bo mes bon y no perde bo estribosnan ora ya e demasnan a perde di nan, lo bo tin un gran ventaha riba nan.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari-Esaki ta un dia pa bo progresa den tur nivel. Enfrenta bo trabao dificil cu eficacia.
PISCIS-20 di februari-20 di maart-No hasi decisionnan final e dia aki, loke ta refiri na trabao o na cas. Asegura bo mes di cu bo ta conta cu e respaldo necesario.

# Decision tocante prijs di mainshi

BONN, 22 april - E vice-president dje comision Europeo dr. Mansholt a bisa na Bad Godesberg, cu un desicion tocante e prijs comun di mainshi den - EEG ta inevitable. El a papia pe asosacion Friedrich Ebert tocante papel cu ta toca EEG. Riba teritorio di politica economico den e asosacion atlantico.

E tabata contra e suposicion, cu EEG lo traha den e buelta Kennedy cu un cuantitativo di garantianan di consumo.

E tal garantianan aki ta muchu peligroso y no por wordu mantene segun dr. Mansholt. Segun e Merca tin buena voluntad pe proposicionnan di maishi di EEG, pero tin falta como e punto mas principal un prijs comun pa maishi.

# INDIA Y CHINA

NIEUW DELHI, 22 april - E minister di defensa na India, a participa parlamento, cu e chinesnan ta reuniendo un trupa considerable ma e frontera di Tibet y India.